

12.05.2004

Anne MAZURENKO

16

NORCAR - BSB EESTI AS

01.01.2003 - 31.12.2003

majandusaasta aruanne

ARUANDEAASTA ALGUS: 01.01.2003
ARUANDEAASTA LÕPP: 31.12.2003

ÄRINIMI: NORCAR - BSB EESTI AS

REGISTRIKOOD: 10433651

AADDRESS: Karjaküla Keila vald 76603 Harjumaa

SIDEVAHENDID: telefon 6 049 125
fax 6 781 482 , 6 099 038
e-post norcar@hot.ee

PÕHITEGEVUSALA: MASINAEHITUS

TEGEVJUHT: Juhan Anvelt

AUDIITOR: BDO Eesti AS

LISATUD DOKUMENDID: Audiitori järeldusotsus,
Majandusaasta kasumi jaotamise ettepanek

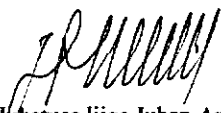

Juhatusel liige Juhan Anvelt

SISSE TULNUD

12.05.2004

SISUKORD

	<u>LK</u>
MAJANDUSAASTA ARUANNE	
TEGEVUSARUANNE	3
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE	4
Tegevjuhtkonna deklaratsioon	4
Bilanss	5
aktiva	5
passiva	6
Kasumiaruanne (skeem 1)	7
Rahavoogude aruanne	8
Omakapitali muutuste aruanne	9
LISAD:	
Kasutatud arvestuspõhimõtted	10
Lisa 1 Tehingud seotud osapooltega	10
Lisa 2 Maksud	11
Lisa 3 Materiaalne põhivara	11
Lisa 4 Müügitulu	12
Majandusaasta aruande allkirjad	13
AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS	
MAJANDUSAASTA KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK	


Juhatuse liige Juhane Anvelt

SISSE TULNUD

12.05.2004

TEGEVUSARUANNE

NORCAR-BSB EESTI AS põhitegevuseks on karuslooma farmide ja muude põllumajanduslike farmiseadmete, mehhanismide ning nende detailide ja sõlmede tootmine. Peamine tellija oli meie emettevõtte Soome Vabariigist OY Norcar-BSB Ab. 2003. aasta kogukäibest moodustas eksport 86 % ja sellest Soome Vabariiki 99 %. Karuslooma farmiseadmete müügi edukus on otseses sõltuvuses karusnahkade hinna tasemest maailmaturul. 2002. aasta lõpu ja 2003. aasta alguse müügioksjonite tulemused ei olnud kõrged, mis põhjustas ka ettevõtte realiseerimiskäibe languse 24,5 miljoni kroonini. 2003. aasta lõpu müügioksjonitel karusnaha hind tõusis, mis loob soodsad eeldused realiseerimiskäibe kasvuks eelseisvaks aastaks. 2004. aasta põhitoodangu programm on järgmine:

farmitraktor Agromatic	240 tk. ;
söödatraktor Minkomatic	105 tk.

Seoses Eesti saamisega EU liikmeks suureneb ettevõttes lõppviimistlusega valmistoodangu osakaal. Kui siiani toimus traktorite lõplik koostamine ja kontroll Soomes, siis käesoleval aastal siirduvad need funktsioonid NORCAR-BSB EESTI AS-le. Positiivseks tulemuseks tuleb lugeda ka see, et ettevõtte osales 2003. aastal mitmetes suurprojektides:

- * mobiilsete elektrijaamade valmistamine ja paigaldus koostöös ettevõttega Wärtsila France;
- * koostamisliini valmistamine ja paigaldus AS-s Glamox;
- * puidutöötlemisliinide valmistamine AS-le Lindsaw.

2003. aasta lõpul käivitati ka hüdrosilindrite katseline tootmine ja sorteerimine, mis omakorda vähendab ettevõtte sõltuvust tarnijatest ja tõstab omatoodangu osakaalu.

AS juhatus koosneb kahest liikmest, nõukogus on neli liiget. Nõukogu liikmeid ei ole 2003. aastal tasustatud. Juhatusel liikmetele ei ole juhatamise tasu makstud ning ei ole sõlmitud lepinguid juhatuse tagasikutsumisel neile täiendavate tasude ja hüvituste maksmiseks. Aktsiaseltsi juhataja on ühtlasi ka tegevjuht ja talle maksti 2003. aastal töötasuna 255 000 krooni. Aktsiaseltsis oli keskmine töötajate arv 44 ja neile maksti koos lisatasudega töötasu 4 179 584 krooni.

Juhatusel liige Juhan Anvelt



Shelly
Pig

12.05.2004

BILANSS

AKTIVA

(varad)

	<u>Lisa nr.</u>	<u>31.12.2003</u>	<u>31.12.2002</u>
KÄIBEVARA			
Raha ja pangakontod		453 759	340 934
Nõuded ostjate vastu			
Ostjate tasumata arved		434 159	612 616
Muud nõuded			
Nõuded emattevõtja vastu	1	1 248 007	877 335
Muud lühiajalised nõuded	1	51 634	3 095
Viitlaekumised			
Intressid		35	27
Ettemaksed			
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	2	235 643	242 287
Tulevaste perioodide kulud		13 749	10 296
Varud			
Tooraine ja materjal		3 670 281	3 044 448
Ettemaksed tarnijatele		61 525	9 864
KÄIBEVARA KOKKU		6 168 792	5 140 902
PÕHIVARA			
Materiaalne põhivara	3		
Maa	3	54 800	54 800
Ehitised, maarajatised (soetusmaksumus)	3	3 805 410	3 624 410
Masinad ja seadmed (soetusmaksumus)	3	4 899 051	4 755 221
Põhivara akumulieeritud kulum (miinus)	3	-4 424 118	-3 461 557
PÕHIVARA KOKKU	3	4 335 143	4 972 874
AKTIVA KOKKU		10 503 935	10 113 776

juhatuse liige Juhan Anvelt



Allkirjastatud identifitseerimiseks
Initialled for identification purposes only

Kuupäev/date15.03.04.....

Allkiri/signature
BDO Eesti AS

SISSE TULNUD

12.05.2004

PASSIVA

(kohustused ja omakapital)

	<u>Lisa nr.</u>	<u>31.12.2003</u>	<u>31.12.2002</u>
LÜHIAJALISED KOHUSTUSED			
Võlad tarnijatele		918 770	464 725
Maksuvõlad	2	74 510	
Viitvõlad			
Võlad töövõtjatele		464 859	436 148
Muud viitvõlad		<u>104 281</u>	<u>84 851</u>
LÜHIAJAL. KOHUSTUSED KOKKU		1 562 420	985 724
OMAKAPITAL			
Aktsiakapital nimiväärtuses		2 220 000	2 220 000
Ülekurss		2 331 000	2 331 000
Reservid			
Kohustuslik reservkapital		222 000	222 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)		4 355 052	2 867 376
Aruandeaasta kasum (kahjum)		<u>-186 537</u>	<u>1 487 676</u>
OMAKAPITAL KOKKU		8 941 515	9 128 052
PASSIVA KOKKU		10 503 935	10 113 776


Juhatuses liige Juhan Anvelt

Allkirjastatud identifitseerimiseks
Initialled for identification purposes only
Kuupäev/date 15.03.04
Allkiri/signature BDO Eesti AS

12.05.2004

KASUMIARUANNE

(skeem 1)

	<u>Lisa nr.</u>	<u>2003</u>	<u>2002</u>
ÄRITULUD			
Müügitulu	4	24 447 465	28 582 798
Muud äritulud		<u>22 882</u>	<u>562</u>
KOKKU ÄRITULUD		24 470 347	28 583 360
ÄRIKULUD			
Kaubad, toore, materjal ja teenused		16 310 751	18 799 109
Muud tegevuskulud		1 631 805	1 771 461
Tööjõukulud		5 589 058	5 433 427
a) palgakulu	4 229 432		4 056 845
b) puhkusereservi muudatus	-19 240		13 082
c) sotsiaal- ja töötuskindlustus	1 378 866		1 363 500
Põhivara kulum ja väärtuse langus	3	1 090 033	1 058 955
Muud ärikulud		<u>35 291</u>	<u>32 772</u>
KOKKU ÄRIKULUD		24 656 938	27 095 724
ÄRIKASUM (- KAHJUM)		-186 591	1 487 636
FINANTSTULUD JA -KULUD			
a) muud finantstulud ja -kulud		54	40
KASUM (KAHJUM) MAJANDUSTEGEVUSEST		-186 537	1 487 676
ARUANDEAASTA PUHASKASUM (-KAHJUM)		-186 537	1 487 676



Juhani Anvelt

Allkirjastatud identifitseerimiseks
Initialled for identification purposes only
Kuupäev/date 15.03.04
Allkiri/signature 
BDO Eesti AS

SISSE TULNUD

12.05.2004

RAHAVOOGUDE ARUANNE

	<u>Lisa nr.</u>	<u>2003</u>	<u>2002</u>
Rahavood äritegevusest			
ärikasum, (-kahjum)		-186 537	1 487 676
korrigeerimised			
põhivara kulum ja väärtuse langus	3	1 090 033	1 058 955
mahakantud põhivara kulum	3	-77 972	-162 550
müüdud põhivara kulum	3	-49 500	
äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus		-237 571	-587 290
varude muutus		-677 494	291 978
äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus		576 696	-939 797
Kokku rahavood äritegevusest		437 655	1 148 972

Rahavood investeerimistegevusest

materiaalse põhivara soetus	3	-457 802	-3 065 224
materiaalse põhivara müük	3	55 000	
materiaalse põhivara mahakandmine	3	77 972	162 550
ettemaksed põhivara eest			2 089 474
Kokku rahavood investeerimistegevusest		-324 830	-813 200

RAHAVOOD KOKKU		112 825	335 772
-----------------------	--	----------------	----------------

Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	340 934	5 162
Raha ja raha ekvivalentide muutus	112 825	335 772
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpuks	453 759	340 934


 Juhatusel liige Juhani Anvelt
Allkirjastatud identifitseerimiseks
Initialled for identification purposes only

Kuupäev/date 15.03.04

Allkiri/signature BDO Eesti AS

SISSE TULNUD

12.05.2004

OMAKAPITALI MUUTUSTE ARUANNE

1. Ühe aktsia nimiväärtus: 5 000 krooni

2. Lihtaktsiate arv: 444 aktsiat

Märgitud ja bilansipäevaks tasumata aktsiaid ei ole.

	aktsiakapital nimi- väärtuses	olekurss	kohustuslik reserv kapital	eelmiste aastate jaotamata kasum	jooksva aasta kasum	omakapital kokku
saldo 31.detsembril 2001	2 220 000	2 331 000	222 000	799 535	2 067 841	7 640 376
saldo 31.detsembril 2002	2 220 000	2 331 000	222 000	2 867 376	1 487 676	9 128 052
aruandeperioodi puhaskasum, (-kahjum)					-186 537	-186 537
2002.aasta kasum				1 487 676	-1 487 676	
saldo 31.detsembril 2003	2 220 000	2 331 000	222 000	4 355 052	-186 537	8 941 515


Juhatuse liige Juhan Anvelt

Allkirjastatud identifitseerimiseks
Initialed for identification purposes only
Kuupäev/date15.03.04.....
Allkiri/signatureBDO Eesti AS.....

SISSE TULNUD

12.05.2004

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD

Kasutatud arvestuspõhimõtted

Käesolev raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti hea raamatupidamistava kohaselt.

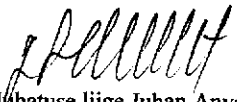
Eesti hea raamatupidamistava vastab IFRS standarditele, kui rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded on kehtestatud Raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna juhendid. Eelnenud aruandeperioodil kasutatud arvestuspõhimõtteid, hindamisaluseid või meetodeid käesoleva raamatupidamise aastaaruande koostamisel ei ole muudetud. Varude arvestamisel on kasutatud individuaalmaksumuse meetodit. Muid informatsiooni esitusviisi muudatusi ei ole tehtud. Lähtutud on raamatupidamise seaduse ja Raamatupidamise Toimkonna nõuetest, mis on kohustuslikud aastaaruannetele, mida koostatakse 01.01.03 ja hiljem algavate aruandeperioodide kohta.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud täis Eesti kroonides.

Lisa 1 Tehingud seotud osapooltega

2003. aasta jooksul emaettevõtjale OY Norcar-BSB Ab müüdud toodang	20 715 062 krooni
OY Norcar-BSB-lt ostetud kaup, teenus	8 922 038 krooni
OY Norcar-BSB Ab tasumata arved seisuga 31.12.2003	1 248 007 krooni
Nõue OY Norcar-BSB vastu (hüvitusarve)	51 634 krooni
2003. aasta jooksul OY Norcar-BSB Ab Eestis asuvale tütarettevõttele	
AS-le Balti Karusnahk osutatud teenused ja müüdud kaup (käibemaksuga)	1 730 244,38 krooni
AS-lt Balti Karusnahk ostetud kaup, teenus (käibemaksuga)	800 268,60 krooni
AS Balti Karusnahk tasumata arved seisuga 31.12.2003	392 908,29 krooni

Tehingutes emaettevõtjaga ja teise tütarettevõttega on kasutatud turuhindasid.


Juhatuses liige Juhan Anvelt

Allkirjastatud identifitseerimiseks
Initialed for identification purposes only
Kuupäev/date15.03.04.....
Allkiri/signature
BDO Eesti AS

SISSE TULNUD

12.05.2004

Lisa 2 Maksud

	31.detsember 2003		31.detsember 2002	
Maksuliik	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	235 643		242 287	
Üksikisiku tulumaks		74 510		
Kokku	235 643	74 510	242 287	

Aruandeperioodi lõpu 31.12.2003 seisuga kajastatud maksuvõlg on jooksva võlgnevuse iseloomuga ning on käesoleva aruande esitamise ajaks tasutud.

Lisa 3 Materiaalne põhivara

Materiaalse põhivarana on arvel seadmed, masinad ja tootmishooned, ehitised ning maarajatised ja maa. Põhivara amortiseeritakse lineaarselt. Amortisatsiooninormid määrab juhataja igale soetatud põhivarale eraldi, arvestades seadmete tegelikku eeldatavat tööiga. Ehitiste ja maarajatiselise amortisatsiooninormiks on 8 % aastas ja masinatel ning seadmetel 20 - 40 % aastas.

	maa	ehitised, maarajatised	masinad, seadmed	KOKKU
Soetusmaksumus 01.01.03	54 800	3 624 410	4 755 221	8 434 431
Ostud		181 000	276 802	457 802
Müügid ja mahakandmised			-132 972	-132 972
Soetusmaksumus 31.12.03.	54 800	3 805 410	4 899 051	8 759 261
Akumuleeritud kulum 01.01.03		-486 693	-2 974 864	-3 461 557
Amortisatsioonikulu		-294 846	-795 187	-1 090 033
Müüdnud ja mahakantud vara kulum			127 472	127 472
Akumuleeritud kulum 31.12.03		-781 539	-3 642 579	-4 424 118
Jääkmaksumus 01.01.03	54 800	3 137 717	1 780 357	4 972 874
Jääkmaksumus 31.12.03	54 800	3 023 871	1 256 472	4 335 143


Juhatuselise Juhan Anvelt

Altkirjastatud identifitseerimiseks
Initialled for identification purposes only
Kuupäev/date15.03.04.....
Allkin/signatureBDO Eesti AS

SISSE TULNUD

12.05.2004

Lisa 4 Müügitulu

Geograafiliste piirkondade lõikes

	<u>2003.aasta</u>	<u>2002.aasta</u>
Eesti	3 520 644	2 075 652
Soome	20 715 062	25 434 533
Läti	143 150	1 072 613
Leedu	68 609	
KOKKU	24 447 465	28 582 798

Ettevõtte realiseeris 2003.aastal oma põhitegevusega seotud kaupu ja teenuseid.



Juhatuselise Juhani Anvelt

SISSE TULNUD

12.05.2004

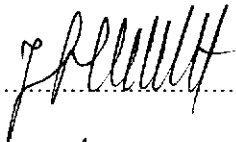
Majandusaasta aruande allkirjad

NORCAR-BSB EESTI AS juhatus koostas käesoleva majandusaasta aruande, mis koosneb raamatupidamise aastasaruandest ja tegevusaruandest ning esitas need audiitorile ja seejärel nõukogule.

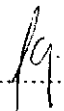
NORCAR-BSB EESTI AS nõukogu on juhatuse poolt koostatud aruanded ja audiitori järel-
dus otsuse läbi vaadanud ning nii majandusaasta aruande kui juhatuse poolt esitatud kasumi jao-
tamise ettepaneku muudatusteta heaks kiitnud nende esitamiseks aktsionäride üldkoosolekule
kinnitamiseks.

NORCAR-BSB EESTI AS juhatus:

Juhatuses liige Juhan Anvelt

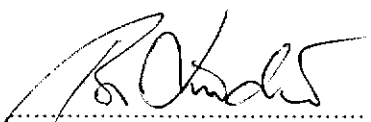
 "15" "03.04"

Juhatuses liige Jaak Ojandu

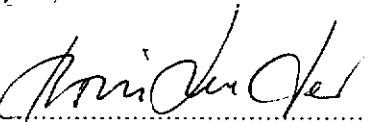
 "15" "03.04"

NORCAR-BSB EESTI AS nõukogu:

Nõukogu esimees Lars Börje Linden

 "15" "03.04"

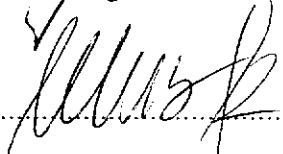
Nõukogu liige Boris Runar Linden

 "15" "03.04"

Nõukogu liige Stig Johan Linden

 "15" "03.04"

Nõukogu liige Anatoli Mustonen

 "15" "03.2004"

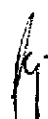
NORCAR - BSB EESTI AS
(registrikood 10433651)
KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK

Juhatus teeb AS nõukogule ettepaneku vähendada eelmiste perioodide kasumit 2003.majandus-
aasta kahjumi võrra.

Aruandeaasta lõpu 31.12.2003 seisuga on NORCAR-BSB EESTI AS

eelmiste perioodide jaotamata kasum	4 355 052
aruandeaasta kahjum	-186 537
Jaotamata kasum peale 2003. majandusaasta aruande kinnitamist	4 168 515

NORCAR-BSB EESTI AS juhatus:

juhatuse liige  Juhan Anvelt	" 02. " märts 2004
juhatuse liige  Jaak Ojandu	" 02. " märts 2004

12.05.2004

Norcar-BSB Eesti AS
ainuaktsionärile

15. märtsil 2004

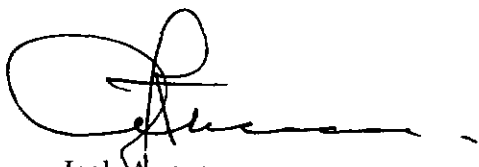
Audiitori järeldusotsus

BDO Eesti AS (juriidilisest isikust audiitori tunnistus nr 1) tegutsedes vannutatud audiitor Mai Ever isikus (audiitortunnistus nr 202) on auditeerinud Norcar-BSB Eesti AS (registrikood 10433651) raamatupidamise aastaaruannet, mis on koostatud 31.12.2003 lõppenud majandusaasta kohta.

Raamatupidamise aastaaruande koostamine on äriühingu juhatuse kohustus. Audiitori ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes objektiivne hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Teostasime auditi Audiitortegevuse seaduses ja Auditeerimiseeskirjas sätestatu kohaselt. Auditi käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millele põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud arvnäitajad ja selles avalikustatud informatsioon. Meie audit hõlmas ka äriühingu juhtkonna poolt raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja tehtud oluliste hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi kohta tervikuna. Eelnimetatud korras auditeerimise hea tava kohaselt planeeritud ja sooritatud audit annab meile küllaldase aluse ja põhjendatud kindlustunde objektiivse arvamuse avaldamiseks.

Oleme seisukohal, et Raamatupidamise seaduse ja äriühingu raamatupidamist reguleerivate teiste õigusaktide kohaselt koostatud raamatupidamise aastaaruanne, milles aruandeaasta kahjum on ükssada kaheksakümmend kuus tuhat viissada kolmkümmend seitse (186 537) krooni ja bilansi maht on kümme miljonit viissada kolm tuhat üheksasada kolmkümmend viis (10 503 935) krooni, kajastab õigesti ja õiglaselt äriühingu Norcar-BSB Eesti AS majandusaasta kahjumit, aruandeperioodi rahavoogusid ja 31.12.2003 finantsseisundit.



Jaak Annus
BDO Eesti AS nimel



Mai Ever
Vannutatud audiitor

12.05.2004

Tallinna Linnakohtu registriosakond

Pärnu mnt 142, Tallinn 10142

NORCAR-BSB EESTI AS (registrikood 10433651) majandusaasta aruanne ja aktsionäride nimekiri
seisuga " 16. " aprillil 2004. aastal.

Käesoleva kirja lisana esitame Teile ainuomaniku otsusega " 16. " aprillil 2004 kinnitatud
NORCAR-BSB EESTI AS majandusaasta (01.01.03-31.12.03) aruande ja kasumi jaotamise
ettepaneku koos audiitori järeldusotsusega (kokku 16 lehel).

Ühtlasi esitame aktsionäride nimekirja s.o. 100 % aktsiatest kuulub OY Norcar-BSB Ab majandus-
aasta aruande kinnitamise päeva seisuga.

aktsionär	Oy Norcar-BSB AB
registri number	267.912
aadress	Fabriksgaten 9 66901 Nykarleby Soome Vabariik
aktsiate arv	444 lihtaktsiat
aktsia nimiväärtus	5 000 krooni
aktsiate omandamise kuupäev	1-100 19.09.1994. 101-111 05.04.1995. 112-444 17.04.2001.

Lugupidamisega

Juhan Anvelt

NORCAR-BSB EESTI AS juhatuse liige

Lisad (komplektis): Majandusaasta aruanne, 13 lk.
Audiitori järeldusotsus, 1 lk
Kasumi jaotamise ettepanek, 1 lk.